

# HM



## Hommes & Métiers

LE MAGAZINE DE VOTRE CHAMBRE  
DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT

N°238 - SEPTEMBRE 2009 - 0,46 €

## Métier

RÉPARATEURS DE CYCLES  
UNE ACTIVITÉ LA TÊTE  
DANS LE GUIDON!

## Dossier

MOF : UN CONCOURS  
À PORTÉE DE LA MAIN

AGIR  
POUR  
REUSSIR  
[www.artisanat.fr](http://www.artisanat.fr)



Chambres de Métiers  
et de l'Artisanat

# Professionnels, équipez-vous en toute confiance.



Prêt Express  
Socama

Taux préférentiel à

**3,50%**

jusqu'au 30/11/2009

Vous avez besoin de renouveler du matériel, d'agrandir votre magasin, d'acheter un nouveau véhicule ou encore de mener à bien tout autre projet de développement ?

Avec le **Prêt EXPRESS SOCAMA sans caution personnelle\*** de la Banque Populaire Lorraine Champagne, financez vos projets tout en protégeant votre patrimoine privé.

Pour préparer la reprise, la SOCAMA et la BPLC vous propose un prêt EXPRESS SOCAMA de **30 000 € maximum à taux préférentiel de 3,50 %** sur 36 mois jusqu'au 30 novembre 2009.

Vous pouvez ainsi bénéficier :

- d'un prêt n'exigeant pas de caution personnelle\* : aucun engagement ne vous est demandé, ni à vous, ni aux membres de votre famille, ni à un tiers quel qu'il soit,
- d'une offre adaptée à votre demande.

**Une offre élargie de prêts SOCAMA peut compléter vos besoins pour emprunter plus et plus longtemps.**

Alors, pour avoir l'esprit libre et concrétiser votre envie d'entreprendre, prenez vite rendez-vous avec votre Conseiller en appelant le 0 890 90 90 90\*\*.

☎ 0 890 90 90 90\*\* - [www.bplc.fr](http://www.bplc.fr)



Pour ces opérations, la SOCAMA bénéficie d'une garantie au titre du programme-cadre pour la compétitivité et l'innovation de la Communauté Européenne.

**BANQUE POPULAIRE  
LORRAINE CHAMPAGNE**



*Banque et populaire à la fois.*

## Actualités \_

- 4 La conduite accompagnée pour les apprenti(e)s du bâtiment
- 5 FIM 2009 : 20 ans de présence pour l'artisanat mosellan



- 6 Bourse des métiers
- 7 Lancement du nouveau site de la CMA57
- 8 Aides à l'embauche des jeunes actifs : des avantages pour vous, une chance pour eux

## Dossier \_



**Meilleur Ouvrier de France : un concours à portée de la main.** Autant source d'interrogation que d'admiration, cette reconnaissance est le résultat d'un concours artisanal organisé tous les 3 ans. Les inscriptions pour la 24<sup>e</sup> édition viennent de s'ouvrir. Alors pourquoi pas vous ? *Hommes & Métiers* vous explique tout... **10 à 13**

Ce magazine contient une invitation encartée pour le CFIA.



Magazine édité par l'Association pour la Promotion et le Développement de l'Artisanat Lorrain. Chambres de Métiers et de l'Artisanat de Meurthe-et-Moselle, de la Meuse, de la Moselle et des Vosges-Épinal. Directeur de la publication : P. STREIFF. Rédacteurs en chef : I. MOLIN - L. FEDERSPIEL - T. LATARCHE - A. MESSENET. Rédaction graphique : Pixel Image - Metz. Conception et réalisation : TEMA | presse - Metz. Dépôt légal : N° 1.042 - Septembre 2009. Impression : Groupe Socosprint imprimeurs / 88000 Épinal - Certifié PEFC CTP/1-013. Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. Crédit photo de la couverture : Fotolia.



## Métier \_

**14 Réparateurs de cycles : une activité la tête dans le guidon ! Au coin d'une rue, au cours d'une promenade, vous les avez peut-être croisés. Aujourd'hui, les cyclistes investissent les rues et occupent le paysage. Que ce soit en location ou à l'achat, le vélo connaît une nouvelle jeunesse... Découverte d'un métier passionnant : réparateur de cycles.**

## Repères \_

- 17 Environnement : le CNIDEP teste pour vous des technologies propres
- 18 La revue de presse



**18 Événement : les Journées portes ouvertes du bâtiment**



## Éditorial

**A**vec le lancement du 24<sup>e</sup> Concours « Un des Meilleurs Ouvriers de France », l'artisanat perpétue l'image de l'excellence de ses métiers, en France comme à l'étranger. Une valorisation des savoir-faire nécessaire, voire vitale, dans un contexte de concurrence qui n'a jamais été aussi fort. L'excellence de nos métiers est le garant de notre compétitivité. Elle est le moteur du secteur artisanal. Toutes les entreprises mosellanes, qui ont été récompensées ces dernières années lors de Concours ou Grand prix, avaient érigé en règle l'excellence de leurs prestations. Les efforts consentis n'ont pas été vains. C'est le sens du message que je souhaite vous transmettre en cette rentrée. Si l'incertitude demeure quant à la sortie de crise, il vous appartient de prendre les devants et d'agir avec encore plus d'ardeur pour démontrer votre capacité de réaction, votre adaptabilité à un nouvel environnement économique et l'utilité des prestations que vous proposez à vos clients. La participation aux concours lancés au niveau local, régional, mais aussi national, peut être l'une des voies à emprunter. Il y a nombre d'initiatives auxquelles vous, vos salariés et vos apprenti(e)s peuvent participer : Grand Prix de l'Artisanat du Conseil Général de la Moselle, Concours Stars & Métiers, Concours AFFDU, Concours du Meilleur Apprenti de France (MAF), Prix Goût et Santé, Olympiades des Métiers, etc.

## L'excellence comme moteur de l'artisanat

La réflexion sur votre façon de travailler peut être une autre voie de progrès. Avez-vous des projets de formation de vos salariés ? Abordez-vous votre démarche commerciale de façon pertinente ? Votre outil de production est-il encore adapté aux exigences de votre clientèle ? De multiples questions méritent d'être posées pour vous permettre d'évaluer si la façon d'exercer votre métier tend vers cette excellence aujourd'hui recherchée. Dans ce domaine, l'ensemble des conseillers entreprise de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle sont à votre disposition pour venir vous rencontrer, gratuitement, au jour et à l'heure qui vous conviendront, pour vous accompagner (Tél. : 0820 857 057 – Prix d'un appel local). De son côté, votre Chambre de Métiers et de l'Artisanat continuera à défendre vos intérêts et à promouvoir l'artisanat mosellan au travers d'actions à forte visibilité. Je vous donne rendez-vous dès à présent à la 74<sup>e</sup> Foire Internationale de Metz (du 2 au 12 octobre 2009) dans l'« Espace Artisanat 2009 ». Nous nous attacherons à montrer l'excellence des savoir-faire des métiers en Moselle. Plus que jamais, notre territoire départemental a besoin d'un artisanat fort et de votre engagement dynamique.

**Pierre STREIFF**  
Président de la Chambre de Métiers  
et de l'Artisanat de la Moselle

Initiative

## LA CONDUITE ACCOMPAGNÉE pour les apprenti(e)s du bâtiment

— Apprendre à conduire à son apprenti(e) pendant son temps de travail, voilà l'objet de la convention signée le 13 janvier 2009 entre l'État, la CAPEB et la Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés.

Cet accord donne accès à l'apprentissage anticipé de la conduite (AAC) aux apprenti(e)s du BTP en contrat avec une entreprise affiliée à la CAPEB. Le dispositif permet au jeune de bénéficier d'une formation en vue de l'obtention du Code de la route et d'un enseignement pratique de la conduite, lequel est effectué en collaboration

avec le chef d'entreprise en charge de la formation de l'apprenti(e). L'entrepreneur, qui devient, de fait, son tuteur et son accompagnateur, peut mettre à profit ces moments pour apprendre la conduite et participer à la prévention du risque routier professionnel, puisqu'il s'agit le plus souvent de véhicules utilitaires légers (VUL), qui présentent des risques



Ce système permet d'alléger le coût du permis pour les apprenti(e)s, et s'avère être un bon moyen pour le chef d'entreprise de fidéliser son apprenti(e) en vue d'une future embauche.

spécifiques à maîtriser pour un bon exercice de la profession. Ce système permet en outre d'alléger le coût du permis pour les apprenti(e)s, et s'avère être un bon moyen pour le chef d'entreprise de fidéliser son apprenti(e) en vue d'une future embauche. Cette mesure favorise aussi la relation entre l'apprenti(e) et le maître d'apprentissage. Cette initiative devrait permettre de former à la conduite 3 000 apprentis en trois

ans. À lui seul, le secteur du bâtiment compte 78 000 apprenti(e)s qui se rendent quotidiennement sur les chantiers avec leur maître d'apprentissage. L'État s'apprête également à proposer aux différentes branches de l'artisanat de développer ce dispositif pour, à terme, faire bénéficier de la conduite accompagnée en entreprise à 200 000 apprenti(e)s.

➔ Plus d'informations  
CAPEB Moselle au 03 87 16 24 85

### LE CRÉDIT AGRICOLE ENCORE PLUS PROCHE DES COMMERÇANTS !



Le Crédit Agricole vient à la  
rencontre des commerçants !

- > Gestion de trésorerie
- > Sécurisation de vos encaissements
- > Financement de vos projets
- > Solutions d'assurances

Apprêtez-vous à redécouvrir la Banque !

Et profitez de notre Offre de Bienvenue.

UNE RELATION DURABLE, ÇA CHANGE LA VIE



Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel de LORRAINE. Société coopérative à capital variable. Etablissement de crédit. Société de courtage d'assurances. 775 616 142 RCS METZ. Siège social : 56-58, avenue André MALRAUX 57000 METZ. Immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le numéro 07 022 7179. Adresse postale : CS 717100 54017 NANCY CEDEX.

# FIM 2009 - 2 au 12 octobre

## 20 ANS DE PRÉSENCE

# pour l'artisanat mosellan

— La Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle fêtera à la 74<sup>e</sup> FIM sa vingtième participation. Au fil des années, votre Compagnie consulaire s'est affirmée comme l'un des éléments moteurs de la Foire en montrant chaque jour aux visiteurs des animations de qualité.



Pour cette 74<sup>e</sup> édition, près de 200 artisans et apprenti(e)s se relaieront pour animer le tout nouvel « Espace Artisanat 2009 » de 700 m<sup>2</sup> situé au cœur même de la Foire.

Avec le soutien des organisations professionnelles, les boulangers, pâtisseries, bouchers-charcutiers, professionnels du bâtiment, électriciens, ébénistes, tapissiers, bijoutiers-joailliers, cordonniers, couturières, photographes... se relaieront durant 11 jours pour valoriser leurs métiers et susciter des vocations. En créant un « Espace Artisanat », la CMA 57 investit

sur l'avenir du secteur des métiers de la Moselle. Il n'existe en effet pas de plus belle vitrine qui réunit, en aussi peu de temps, plus de 220 000 visiteurs. L'artisanat mosellan est devenu au fil des ans l'un des animateurs de la FIM. Sa mobilisation permet de présenter les facettes de nombreux métiers et ainsi donner envie à certains d'en savoir plus. En apportant cet éclairage médiatique sur les savoir-faire, notre compa-

gnie consulaire contribue effectivement à développer l'économie artisanale départementale.

### INFORMER ET DIVERTIR

L'« Espace Artisanat 2009 » ne dérogera pas à la règle puisque, pour son 20<sup>e</sup> anniversaire, la CMA 57 présentera dans un chapiteau de nombreuses animations inédites aux côtés des shows coiffure et esthétique, démonstrations culinaires, concours floraux et autres démonstrations devenues des rendez-vous incontournables pour les visiteurs de la Foire.

Durant le premier week-end, une voiture futuriste customisée et répondant au nom d'« Artimobile » sera exposée au public sur une scène tournante, jamais présentée à la FIM. Ce petit bolide équipé de cinq ordinateurs avec casque et autres gadgets

numériques permettra de tout savoir sur la « Maison et la Déco » au travers du travail et des métiers des artisans. Nul doute qu'à cette occasion, les familles se prendront au jeu de la découverte des professions artisanales. Ces derniers pourront enfin être les protagonistes d'animations photographiques en rentrant dans la peau d'un artisan, et en devenant les acteurs principaux d'un jeu de lumière... La Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle mobilisera donc à nouveau toute son énergie pour valoriser l'artisanat et permettre à tous les artisans de la Moselle de bénéficier des retombées de cette opération de séduction.

### ➤ Plus d'informations

Chambre de Métiers  
et de l'Artisanat de la Moselle  
au 0820 57 057 (prix d'un appel local).



Dix ans séparent ces deux photos. Depuis 20 ans la CMA 57 s'est efforcée d'intensifier la mise en valeur de l'artisanat mosellan à la FIM.

## Bourse des métiers

### ALIMENTATION

➔ 090600037

Vends cause retraite fonds de BOULANGERIE PÂTISSERIE ÉPICERIE TOURNÉE.

Arrondissement FORBACH. 40 quintaux, fournil en état - CA de 435 000 €. Bonne rentabilité - Beau logement spacieux avec cour - Possibilité achat murs. Idéal pour couple dynamique. Affaire à développer.

➔ 090600039

Vends fonds et possibilité murs (professionnels et privé) BOULANGERIE PÂTISSERIE. Secteur de SARREBOURG. Cause départ à la retraite. Magasin situé en zone urbaine. Clientèle fidèle et existante depuis plus de 20 ans. Camions de tournée. Place de parking disponibles. Surface de 150 m<sup>2</sup> (laboratoire + réserve + magasin). Peut convenir à un couple. Potentiel de développement important. Prix de vente : 80 000 € à débattre.

➔ 090700042

Vends MAGASIN FROID. BOULANGERIE PÂTISSERIE. METZ CAMPAGNE - Faible loyer. Bail neuf. 2 vendeuses - Possibilité aménagement laboratoire - Surface de 90 m<sup>2</sup>. Prix de vente : 45 000 €.

### BÂTIMENT

➔ 090500030

Pour raison de retraite cède ENTREPRISE ARTISANALE TOUT CORPS D'ÉTAT : MENUISERIE - MAÇONNERIE - PLÂTRERIE - ÉLECTRICITÉ. METZ CAMPAGNE. 20 ans d'existence.

➔ 090600038

Cause retraite, vends fonds de MENUISERIE-ÉBENISTERIE. Cherche repreneur avec possibilité d'accompagnement (durée à définir). Situé dans le NORD MEUSIEN, au bord de RN. Proche de la Belgique, Luxembourg et Ardennes. Maison fondée en 1938. Très bonne

réputation. Possède une clientèle fidèle et n'offre que des produits de qualité. Sans concurrence proche. Atelier de fabrication de 700 m<sup>2</sup> - Machines-outils en bon état. Magasin de 300 m<sup>2</sup>. 30 m de vitrine. CA de 307 000 €. 2 ouvriers + 1 apprenti - Carnet de commandes sur plusieurs mois. Présence sur foires et Salons. Possibilité de développement sur menuiserie d'intérieur, escalier, cuisine. Prix de vente : 200 000 €.

### PRODUCTION

➔ 090400021

Vends cause changement d'activité fonds de commerce + bâtiment, activité de FABRICATION ET RÉPARATION DE MATÉRIEL AGRICOLE. Arrondissement METZ CAMPAGNE. Superficie totale de 1 600 m<sup>2</sup>. CA de 1,25 M € - 6 salariés. Accompagnement du repreneur possible.

### SERVICES

➔ 090500028

Vends fonds SALON DE COIFFURE MIXTE situé à METZ VILLE. Idéal pour jeune coiffeur (se). 6 places de coiffage et 4 bacs à shampoing. Possède une clientèle fidèle. Possibilité de développement. Loyer : 455 € charges comprises. Prix de vente : 220 000 €.

➔ 090700040

Vends fonds de SALON DE COIFFURE. Centre-ville de METZ. Fort potentiel de développement. Superficie d'environ 100 m<sup>2</sup>. Loyer modéré : 600 €/mois. Clientèle fidèle. Pas de personnel à reprendre. Aucuns travaux à prévoir. Possibilité d'être accompagné par le cédant pour faciliter la reprise les premiers mois. Prix du fonds de commerce : 90 000 €.

➔ 090300017

À saisir SALON DE COIFFURE dans galerie commerciale de supermarché. Arrondissement de THIONVILLE. Cellule de 60 m<sup>2</sup> environ. Équipement GAMMA. CA de 46 000 €. Possibilité de dévelop. Loyer : 750 €. Prix de vente : 37 000 €.

➔ 090500035

Vends fonds INSTITUT DE BEAUTÉ situé en plein cœur du centre-ville piéton de METZ. Clientèle fidèle. Local de 66 m<sup>2</sup>, comprenant 2 cabines modulables, 1 cabine UV et 1 cabine aménageable - Accompagnement du repreneur possible. Prix : 45 000 €.

➔ 090600036

Vends fonds de commerce d'un CENTRE D'AMINCISSEMENT ET DE BEAUTÉ. Situé à THIONVILLE. Chiffre d'affaires en développement constant. Clientèle fidèle. Matériel en très bon état (matériel de pointe). Local de 200 m<sup>2</sup>. Possibilité de développement. Possibilité d'accompagnement du repreneur. Prix de vente : 150 000 €.

➔ 090400023

Vends COMMERCE D'ARTICLES DE PÊCHE. Cherche repreneur suite prochain départ à la retraite. Région MOSELLE EST. Surface de vente modulable de 200 à 400 m<sup>2</sup> + sous-sol. Parking privé de 18 places. Prix de vente : 40 000 €.

### LOCAL

➔ 090700041

Cède DROIT AU BAIL COMMERCIAL dans rue piétonne du centre-ville de METZ. Fort potentiel de développement (dans l'axe Centre Pompidou Metz). Local de 170 m<sup>2</sup> avec vitrine de 15 m linéaire, 2 entrées, 5 m de hauteur sous plafond (possibilité de mezzanine) - Loyer annuel d'environ 18 000 €. Prix : 190 000 €.

### MATÉRIEL

➔ 090800043

Cède DIVERS MATÉRIELS PROFESSIONNELS : véhicule utilitaire équipé (Mercedes), cintruses électriques et manuelle, échafaudages et échelles, filière, chute à gravats, nacelle pendulaire, perceuse, poste à souder, matériels divers (armoires, panneaux de signalisation...). L'ensemble des éléments est en parfait état.

# Notre nature, être à vos côtés au quotidien



#### UEM, l'expertise énergétique

Producteur et fournisseur local d'énergie depuis plus d'un siècle, UEM met son expertise et ses savoir-faire au service de ses 150 000 clients. Nous vous proposons des solutions énergie clés en main et développer les énergies renouvelables de demain.

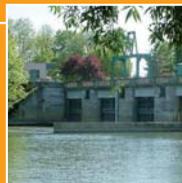


#### UEM, la proximité

Plus de 500 collaborateurs à votre disposition, avec des commerciaux toujours disponibles et des conseillers techniques qui se déplacent dans les plus brefs délais.

#### UEM, la compétitivité

Producteur et fournisseur d'énergie, nous vous garantissons un approvisionnement adapté, sûr et compétitif et nous vous conseillons pour gérer au mieux votre facture et maîtriser vos consommations énergétiques.



#### UEM, un partenaire local

Acteur concerné et impliqué dans le développement local, UEM a su tisser des liens privilégiés ses partenaires. Parce que nous voulons être le partenaire au quotidien de tous vos projets.



Contactez votre partenaire énergie  
**03 87 34 37 37**

L'énergie est notre avenir, économisons-la !



www.uem-metz.fr

## Internet

# Lancement du nouveau SITE DE LA CMA 57

— Le dernier site Internet de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle datait de 2002. En matière de fonctionnalités autant comprendre que ce site était un peu dépassé et manquait de convivialité et d'interactivité...

La « version 2 » du site de la CMA 57 vient donc de prendre vie à partir d'une nouvelle adresse : [www.cma-moselle.fr](http://www.cma-moselle.fr). Il reprend toutes les informations nécessaires à nos différents publics : jeunes et parents pour les formations initiales par l'apprentissage, futurs artisans pour la création ou la reprise d'entreprise, chefs d'entreprises pour la formation continue, les conseils en développement et transmission, les formalités administratives, les informations générales sur l'artisanat, les offres d'emplois et d'apprentissage... La construction de cette V2 a été pensée pour

que vous soyez amené(e) à connaître celles et ceux, au sein de la CMA 57, qui peuvent vous accompagner dans vos projets (rubrique « Contactez-nous »). C'est ainsi que vous retrouverez facilement les coordonnées de nos différentes implantations géographiques, et des conseillers présents sur votre territoire.

### UNE INTERACTIVITÉ RAPIDE ENTRE VOUS ET NOUS

Toute l'activité, l'offre de services et les publications de votre CMA sont disponibles avec des documents téléchargeables pour faciliter vos démarches, permettant ainsi une interactivité

plus rapide entre vous et nous. Simple, fonctionnel et ergonomique, c'est ainsi que les élus de votre CMA l'ont souhaité. L'objectif était en effet de proposer un contenu clair aux internautes. Chaque semaine vous pouvez aussi retrouver en quelques minutes la présentation de l'un des 250 métiers de l'artisanat (rubrique « Une semaine – Un métier »). Un peu plus haut, l'onglet « Nos marchés » peut vous permettre de prendre connaissance de nos appels d'offres et pourquoi pas d'y répondre. À noter enfin la transformation de l'adresse de « cm » (Chambre de Métiers) en « cma »



(Chambre de Métiers et de l'Artisanat). Cependant, les recherches sur l'adresse « cm » continueront dans un premier temps d'aboutir sur le nouveau site.

Le plus simple pour vous consiste donc à saisir après la lecture de cet article la nouvelle adresse, et de la faire figurer dans « Vos favoris ».

## Rencontre d'affaires

### Trouver des clients en Inde

Se lancer à l'international, qui plus est en Inde, n'est pas une mince affaire lorsque l'on est artisan. Aussi, le Conseil Général de la Moselle vous propose-t-il une rencontre d'affaires du 17 au 19 novembre à Metz. Cette première convention d'affaires internationale Inde-Europe positionne la Moselle comme le territoire de référence des relations indo-européennes. Compte tenu des besoins massifs de l'Inde en infrastructures, mais aussi en biens d'équipement, cette convention est principalement axée sur les systèmes de transport. La Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle se fait le relais du CG 57 et souhaite mobiliser à ce défi les entreprises artisanales de la Moselle afin de rechercher de nouveaux débouchés. Compte tenu du potentiel offert par le marché indien, les objectifs de cette rencontre sont de vous mettre en relation avec les acteurs économiques indiens et européens afin de tirer parti de ce contexte favorable. Les entreprises mosellanes et transfrontalières disposeront de 35 à 40 minutes pour se présenter et nouer des contacts avec les entreprises indiennes. Ce sont environ 30 rendez-vous qui seront programmés sur les 3 jours de rencontre. Six filières de savoir-faire sont concernées : automobile, aéronautique, construction navale, ferroviaire, camion et bus et logistique. La participation financière à la convention s'élève à 250 euros par entreprise comprenant l'organisation des rendez-vous sur les 3 journées, l'accès aux colloques et conférences et la prise en charge des repas. Une formule stand d'exposition et prise de rendez-vous est envisageable pour 1 950 euros par entreprise.

#### ➔ Plus d'informations...

Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle au 0820 57 057 (prix d'un appel local).



© FOTOLIA

## Aides à l'embauche de jeunes actifs Des avantages pour vous, UNE CHANCE POUR EUX

— Pour vous permettre de recruter plus facilement, le Gouvernement a mis en place de nouvelles mesures. *Hommes & Métiers* vous les présente succinctement. Des aides qui viennent s'ajouter à celles présentées dans notre numéro de juillet 2009.

### PRIME DE 1 800 EUROS

■ Elle s'adresse aux entreprises de moins de 50 salariés qui embaucheront un(e) premier(e) apprenti(e) ou un(e) apprenti(e) supplémentaire avant le 30 juin 2010.

■ L'aide est versée par le Pôle emploi (600 euros à l'issue des 3 premiers mois, 1 200 euros à l'issue du sixième mois).

### AIDE JUSQU'À 2 000 EUROS

■ Elle s'adresse aux entreprises qui embaucheront un jeune de moins de 26 ans en contrat de professionnalisation avant le 30 juin 2010, et ce, pour une durée supérieure à un mois.

■ L'aide est versée par le Pôle emploi (50 % à l'issue des deux premiers mois, 50 % à l'issue du sixième mois).

■ L'aide de base est d'un montant de 1 000 euros pour chaque embauche à



© FOTOLIA

temps complet. Cette aide est portée à 2 000 euros pour les embauches de jeunes n'ayant pas de diplôme ou un niveau de formation, de titre ou de diplôme inférieur au niveau IV.

■ Elle est aussi valable pour les entreprises qui transforment un contrat de profes-

sionnalisation à durée déterminée conclu avant le 24 avril 2009 en contrat de professionnalisation à durée indéterminée.

### ZÉRO CHARGE APPRENTI(E)S

■ Cette aide vise à favoriser le recrutement d'apprenti(e)s en élargissant le dispositif

« zéro charge » aux entreprises de 11 salariés et plus.

■ Il s'agit concrètement d'un remboursement des cotisations sociales pour une période de 12 mois pour toutes les embauches d'apprenti(e)s réalisées entre le 24 avril 2009 et le 30 juin 2010.

■ L'aide est versée trimestriellement, après dépôt des formulaires de calcul de l'aide.

### COMMENT BÉNÉFICIER DE CES NOUVELLES AIDES ?

Vos demandes sont à faire auprès de Pôle emploi, à l'aide d'un formulaire à télécharger sur [www.entreprises.gouv.fr/jeunesactifs](http://www.entreprises.gouv.fr/jeunesactifs) dans un délai de trois mois suivant l'embauche.

### ➔ Plus d'informations

Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle  
au 0820 57 057 (prix d'un appel local).

### info

## TRANSMISSION-REPRISE DANS LE PAYS DE SARREBOURG

Le Pays de Sarrebourg, la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle et la CCI 57 viennent de mettre en place une opération sur mesure pour les chefs d'entreprise du Pays de Sarrebourg. Elle vise à les accompagner dans la transmission de leur entreprise (sensibilisation, information, évaluation, diagnostic et recherche d'un repreneur), et à faciliter les démarches, en parallèle, aux porteurs de projet dans la reprise d'une entreprise. Près de 700 entreprises du Pays de Sarrebourg, soit près de 45 % des entreprises de ce territoire, sont concernées. En mettant en commun leurs dispositifs en faveur de la transmission-reprise d'entreprise, les trois organismes souhaitent ainsi pérenniser la vitalité économique du Pays de Sarrebourg.

➔ LES CHEFS D'ENTREPRISES CONCERNÉS PAR CETTE PROBLÉMATIQUE SONT INVITÉS À CONTACTER DÈS À PRÉSENT LA CHAMBRE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT DE LA MOSELLE AU 0820 857 057 (PRIX D'UN APPEL LOCAL).

# CHEFS D'ENTREPRISES ARTISANALES, CONJOINTS COLLABORATEURS OU ASSOCIÉS ET AUXILIAIRES FAMILIAUX

**Formations à la gestion  
et au développement d'entreprise  
financées par le Conseil de la Formation  
de la Chambre Régionale  
de Métiers et de l'Artisanat**



**Chambres de Métiers  
et de l'Artisanat**  
Région Lorraine

- 1 FORMATIONS DIPLÔMANTES
- 2 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
- 3 GESTION COMPTABLE ET FINANCIÈRE
- 4 COMMERCIALISATION
- 5 RESSOURCES HUMAINES
- 6 ASPECTS JURIDIQUES ET RÉGLEMENTAIRES
- 7 SÉCURITÉ ET PRÉVENTION DES RISQUES
- 8 GESTION ENVIRONNEMENTALE
- 9 DÉVELOPPEMENT D'ENTREPRISE
- 10 DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

**Ces formations sont financées par le Conseil de la Formation  
de la Chambre Régionale de Métiers et de l'Artisanat :**

► **Prise en charge possible à 100%\***

\* Dans la limite du barème d'intervention du Fonds.

\* Ce taux de prise en charge pourra être révisé en cours d'année en fonction du volume des demandes et du budget disponible (information auprès de votre Chambre de Métiers et de l'Artisanat).

**Modalités d'accès et de prise en charge, dossier de demande...**

**Renseignements auprès de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de votre département :**

► **CMA de Meurthe-et-Moselle au 03 83 95 60 60**

► **CMA de la Meuse au 03 29 79 20 11**

► **CMA de la Moselle au 0820 857 057 (0,12 euro TTC/min)**

► **CMA des Vosges au 03 29 69 55 55**

**Le développement durable de l'entreprise passe par la formation.  
Celle du chef d'entreprise est prépondérante pour la compétitivité  
et le dynamisme de son entreprise.**

**En améliorant sa maîtrise des différentes fonctions liées au management,  
elle contribue à renforcer sa capacité à conduire et à développer son entreprise.**

Meilleur Ouvrier de France

# Un concours À PORTÉE DE LA MAIN



Qu'ils s'agissent d'Étienne Vatelot, créateur nombreux sont les MOF qui font rayonner

— Avec son ruban tricolore qui la maintient, la médaille du Meilleur Ouvrier de France (MOF) attire le regard et impose le respect. Autant source d'interrogation que d'admiration, cette reconnaissance est le résultat d'un concours artisanal organisé tous les 3 ans. Les inscriptions pour la 24<sup>e</sup> édition viennent de s'ouvrir. Alors pourquoi pas vous ? *Hommes & Métiers* vous explique tout...

**C'**est en 1924 que les Ministères du Travail, de la Culture et de la Communication, décident de créer un concours pour récompenser les ouvriers et les artisans qui excellent dans leur domaine. Les candidats doivent faire preuve de leur talent en réalisant un « chef-d'œuvre ». Ils sont ensuite jugés par leurs pairs qui désignent parmi eux ceux qu'ils estiment les plus dignes d'obtenir le titre de « Meilleur Ouvrier de France ».

### UN PEU D'HISTOIRE...

Pour autant, l'excellence du savoir-faire artisanal français est bien plus ancienne. La littérature abonde en effet d'exemples de parcours admirables d'artisans, de compagnons, de bâtisseurs. Il faudra toutefois attendre le XX<sup>e</sup> siècle pour que l'État admette

officiellement une excellence professionnelle. On attribue à Lucien Klotz la volonté de lutter contre la crise des métiers manuels. Alors Ministre des Finances d'Aristide Briand, il élabore, en 1913, le projet « Meilleur Ouvrier de France ». Neuf ans plus tard, c'est Lucien Dior, Ministre du Commerce, qui donne son accord pour la tenue d'une exposition annuelle de l'apprentissage au cours de laquelle sera proclamé dans chaque profession le « Premier Ouvrier de France ». S'ensuit, en 1924 à Paris, la première exposition nationale du travail avec 200 chefs-d'œuvre provenant de la France entière. Le Président Doumergue remet pour la première fois, le 31 janvier 1925, dans l'amphithéâtre de la Sorbonne, le titre de « Meilleur Ouvrier de France » à 144 artisans.

### LES « CÉSAR » DES ARTISANS

Aujourd'hui ce concours demeure, comme le sont les « César » pour le cinéma ou les « Victoires de la Musique », la distinction suprême pour le Travail Manuel. Tous les trois ans, le titre de MOF récompense celles et ceux qui se sont distingués dans l'artisanat. Lors de la dernière édition du concours, 2 664 candidats s'étaient inscrits dans 123 métiers. 732 artisans avaient été jusqu'à la finale, et 245 d'entre eux avaient obtenu le titre (dont 41 femmes). « Il est devenu en France, mais également à l'étranger, un label de qualité », explique Francis Laurent, cordonnier-bottier et Commissaire régional du COET. « L'obtention du titre vous apporte la reconnaissance de vos pairs, même s'il ne s'agit pas d'une fin en soi. »



de l'École de lutherie française à Mirecourt (88), ou de Raymond Massaro, bottier nommé MOF Honoris Causa, l'artisanat français à l'étranger.

Mieux encore, depuis 2001, le candidat retenu par le jury obtient de facto le titre de « Meilleur Ouvrier de France », diplôme de l'Éducation Nationale de niveau III (équivalent Bac + 2, BTS) permettant

d'afficher auprès de la clientèle l'insigne « MOF ». Depuis sa création, pas moins de 8 000 titres ont été décernés, ce qui représente près de deux cents secteurs d'activité, du bâtiment aux travaux publics, en passant par les métiers de la bouche, la coiffure, l'industrie ou le vêtement. Les candidats affirment des qualités souvent

## Témoign

## Stéphane Georgeon, MOF en boulangerie depuis 2000

Être Meilleur Ouvrier de France est un gage d'excellence, signe que l'on domine son métier, que l'on en possède les connaissances, et que l'on peut assurer la transmission des savoir-faire et communiquer sa passion. Stéphane Georgeon, MOF depuis 9 ans, a toujours apprécié les concours : « Ils permettent de nous enrichir, de nous ouvrir à de nouvelles techniques pour que l'on se perfectionne d'avantage. » Le prestigieux concours du MOF offre la reconnaissance, il est considéré comme « le référent métier ». Pour ce passionné qui rêvait d'être boulanger depuis son plus jeune âge, le concours d'Un des Meilleurs Ouvriers de France fait « aller de l'avant, oser, même s'il demande une grande préparation. C'est un titre qui se gravit marche après marche, c'est la concrétisation d'un parcours professionnel. » Le MOF est aussi un moyen d'élargir sa culture, ses aptitudes. Il apprend à faire preuve de créativité tout en associant tradition et innovation. « Devenir MOF a été pour moi un bonheur et une grande émotion. J'ai tout de suite pensé à ma famille qui m'a soutenu avec patience lors de ma préparation. » À 44 ans, Stéphane Georgeon a un parcours professionnel bien rempli : des Compagnons du devoir du tour de France au fascinant concours du Meilleur Ouvrier de France, il est aujourd'hui professeur au CFA Pôle des Métiers d'Épinal.

## À SAVOIR...

### À QUI EST OUVERT LE CONCOURS ?

À tous les artisans âgés d'au moins 23 ans.

### JUSQU'À QUELLE DATE PUIS-JE M'INSCRIRE ?

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 31 décembre 2009.

### COMMENT M'INSCRIRE ?

- Soit par Internet : [www.meilleursouvriersdefrance.org](http://www.meilleursouvriersdefrance.org)
- Soit en remplissant la fiche d'inscription à demander à votre Commissaire départemental, ou à la Chambre de Métiers et de l'Artisanat départementale.

### COMBIEN ÇA COÛTE ?

Les frais d'inscription s'élèvent à 60 euros.

### Y A-T-IL DES ÉPREUVES QUALIFICATIVES ?

Oui. Elles ont lieu au 1<sup>er</sup> semestre 2010. Les épreuves finales auront lieu au 1<sup>er</sup> semestre 2011.

### EN QUOI CONSISTE LE CONCOURS ?

Il comporte une ou plusieurs épreuves pratiques consistant à réaliser une ou plusieurs œuvres à partir d'un sujet imposé et/ou d'une ou plusieurs œuvres libres intégrant des contraintes techniques liées aux métiers.

### OÙ VOUS INSCRIRE ?

- Commissaire départemental de Meurthe-et-Moselle

Emmanuel Ortega - Tél. : 03 83 75 14 95  
ortega.emmanuel@wanadoo.fr

- Commissaire départemental de la Meuse

M. Dominique Cordel - Tél. : 03 29 79 13 06

- Commissaire départemental de la Moselle

Francis Laurent - Tél. : 06 86 69 40 79  
commissaire-coet57@meilleursouvriersdefrance.org

- Commissaire départemental des Vosges

Robert Bastien - Tél. : 03 29 07 23 22

Inscription auprès de la CMA 88

Marie-Thérèse Gury - Tél. : 03 29 69 55 52  
mt.gury@cma-vosges.fr

complémentaires comme la créativité et l'opiniâtreté, mais également la connaissance des techniques modernes et des savoir-faire, la dextérité et le sens de l'esthétique.

## PLUS QU'UN TITRE, UN ENGAGEMENT

Intarissable sur le sujet, Francis Laurent n'en oublie pas de rappeler que le « Meilleur Ouvrier de France » n'est pas seulement un titre : « *Un MOF prend l'engagement de parfaire sa formation pour maîtriser de nouvelles techniques de travail, de maintenir son niveau professionnel, et surtout transmettre son expérience!* » C'est en effet l'une des obligations des MOF que de contribuer à la transmission du savoir-faire, tout en participant à recruter de jeunes talents pour les prochains concours. À ce jour, près de 70 % des MOF de France sont largement impliqués dans des actions de formation et membres des jurys. Ils ont également un rôle de parrain auprès de celles et ceux qui souhaitent



C'est auprès de Francis Laurent (à g.), Commissaire départemental pour la Moselle, que le pâtissier Ghislain Rossmark

se frotter à cette épreuve qui nécessite l'adhésion de tous les proches. « *C'est un projet familial* », confirme Ghislain Rossmark, pâtissier-confiseur-chocolatier-glacier mosellan et candidat à la 24<sup>e</sup> édition du concours. « *À 38 ans, je me sens aujourd'hui prêt à relever ce challenge. Si je le réussis, je me consacrerai alors à la formation de plus jeunes.* »

## LA SOCIÉTÉ DES MEILLEURS OUVRIERS DE FRANCE ET LE COET

Les MOF sont aujourd'hui réunis au sein d'une association appelée « Société des Meilleurs Ouvriers de

France », créée en 1929 par René Petit, MOF de la promotion 1927. Son but principal est de défendre le travail de qualité et la recherche de l'excellence dans l'exercice des métiers manuels. Elle regroupe exclusivement les lauréats, et poursuivait comme objectif, dès son lancement, de rompre l'isolement des MOF. À ses côtés, le Comité d'Organisation des Expositions du Travail (COET) prend en charge l'organisation du Concours et sa promotion, notamment par le biais d'expositions. Citons, à titre d'exemple, celle présentée en juin dernier

## Témoignage

## Affronter ses pairs

À 54 ANS, BERNARD GILLE EST UN TEINTURIER HEUREUX : « CE CONCOURS EST UNE ÉPREUVE CAR IL CONSISTE AVANT TOUT À AFFRONTER SES PAIRS. »

Installé dans le quartier du Sablon à Metz, notre artisan mosellan apprécie chaque jour la reconnaissance qui lui a été donnée en mars 2004 par l'obtention du titre de MOF. Modeste, notre homme ne l'affiche pas pour autant comme argument commercial, car il possède une clientèle qui connaissait déjà avant les qualités de son savoir-faire. Cette récompense n'a fait que confirmer le talent de ce professionnel, même s'il avoue que la médiatisation orchestrée autour du concours lui a permis de voir de nouveaux visages franchir le pas de sa porte... Pour Bernard Gille, le vrai challenge reste quotidien : « *Une fois MOF, il faut maintenir la garde pour traiter les demandes de mes clients avec la même exigence que s'il s'agissait du concours.* » Perfectionniste, soucieux du travail bien fait, notre teinturier a depuis peu été nommé Trésorier du Comité D'Organisation et d'Exposition du Travail de la Moselle, et parraine un candidat pour le 24<sup>e</sup> Concours MOF. Deux responsabilités dans lesquelles son sérieux et son expérience devraient à nouveau être appréciés.



Bernard Gille à côté de la robe de baptême qui lui a permis de décrocher le titre de MOF en 2004.



vient de se tourner pour s'inscrire au 24<sup>e</sup> concours MOF.

au Siège messin de la BPLC où une sélection de pièces de Meilleurs Ouvriers de France fut saluée par la presse et les visiteurs comme un hymne au travail manuel et au bel ouvrage. Les missions entre les deux organismes sont en fait parfois si proches que, selon Francis Laurent, « il serait utile, dans un souci de simplification et de meilleure compréhension, qu'un regroupement prenne corps ». Une logique d'ailleurs amorcée en Lorraine avec la création en 2006 d'un COET 57, et la mise en place actuellement d'une réflexion pour porter sur les fonts baptismaux un COET 54 et un COET 88. La présence au Salon de l'Excellence, à Gérardmer en juin dernier, des représentants du COET aux côtés des MOF laisse du reste à penser que notre Région ne parlera bientôt plus que d'une seule voix sur ce sujet.

### ÉVOLUTION AU MONDE MODERNE

Cette 24<sup>e</sup> édition, à laquelle nous vous invitons aujourd'hui à prendre part, s'accompagne de quelques nouveautés. Les organisateurs ont en effet voulu lui donner un nouvel élan. De nouveaux métiers font leur apparition poursuivant ainsi l'accessibilité au titre prestigieux de métiers émergents, ce qui porte à 200 le nombre de classes.

## Témoign

## Quand le MOF se met à son compte

**EMMANUEL ORTEGA,  
MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE  
CHEZ BACCARAT, A POURSUIVI  
SON PARCOURS DE CRISTALLIER  
À DOMICILE.**

Il a commencé sa carrière dans « l'entreprise de France où l'on compte le plus de meilleurs ouvriers de France au mètre carré ! », comme s'en félicitent les propriétaires successifs de la prestigieuse cristallerie Baccarat. « J'ai commencé à 16 ans à l'époque où existait ce formidable système de promotion sociale qu'était le compagnonnage », témoigne Emmanuel Ortega. De troisième, à second, puis premier compagnon, il gravit vite les marches dans la hiérarchie de ces orfèvres de l'art français du cristal. À 22 ans, il est déjà premier compagnon, et rêve de devenir « chef de place ». À l'époque, comme la plupart des jeunes cristalliers, il écarquille de grands yeux en regardant les meilleurs ouvriers de France. « Quand j'ai décidé de me présenter au MOF, on se retrouve tout de suite beaucoup plus seul. La démarche est très personnelle, l'engagement total. » Chaque soir, pendant de longues années, il reste dans les ateliers après sa journée de travail. Parfois au-delà de 20 heures. Objectif, tutoyer l'excellence, acquérir la maîtrise des anciens.

En 1986, il décroche le titre. « L'idée de m'installer à mon compte trottait dans ma tête depuis des années. » En 1999, il saute le pas avec Emmanuel Roppe, un ami MOF lui aussi. « C'est parti à 100 à l'heure. Baccarat nous sous-traitait du travail. Les designers m'avaient encouragé, car ils aiment bien prolonger leurs recherches la nuit, le week-end... »

Depuis, son « Atelier du cristal » a grandi, s'est installé dans un bâtiment beaucoup plus spacieux. Son équipe répartit son travail entre un tiers de réparation, un tiers de production « maison » et un tiers de prototypage comme la voûte en cristal de la bibliothèque du futur yacht d'un milliardaire. Du cousu main. L'année dernière, Emmanuel, qui est aussi Commissaire départemental des « Meilleurs Ouvriers de France », a aussi signé « Diamons » de Giorgio Armani. Un flacon de parfum au luxe envoi.



Le concours allie ainsi tradition et modernité, en intégrant les nouvelles technologies (imagerie numérique, décors de cinéma...) et des métiers atypiques (toiletteur canin par exemple). La méthode d'évaluation a également évolué, tous les candidats devant désormais passer une épreuve de qualification lors du premier semestre 2010. Les admis auront ensuite 15 mois pour réaliser leur œuvre ou se préparer aux épreuves finales. Mais, en cas d'échec, les candidats admis à

l'épreuve finale pourront conserver le bénéfice de leur admissibilité pour le prochain concours, et n'auront donc pas à repasser les futures épreuves qualificatives. À l'heure actuelle, 12 candidats mosellans se sont déjà inscrits, 4 dans les Vosges et 4 en Meurthe-et-Moselle. D'ici fin décembre, la liste va sans nul doute s'allonger d'artisans confiants dans leurs savoir-faire et ayant le souci de se démarquer pour exister dans un monde toujours plus concurrentiel.

## Métier



De g. à d. : Marianne Walas, qui a ouvert sa boutique à Metz (57), avec son mari, en 1934 - Gilles Thomas, responsable des Cycles Thomas à Arches (88), spécialisé dans les vélos de sport - Julien Gonsolin et Jérôme Jacquel, jeunes dirigeants de l'entreprise Planète Vélo à Golbey (88).

## Réparateurs de cycles

# Une activité LA TÊTE DANS LE GUIDON !

— Au coin d'une rue, au cours d'une promenade, vous les avez peut-être croisés. Aujourd'hui, les cyclistes investissent les rues et occupent le paysage. Que ce soit en location ou à l'achat, le vélo connaît une nouvelle jeunesse... Découverte d'un métier passionnant : réparateur de cycles.

En 2008, les ventes de cycles, d'équipement et d'accessoires se sont élevées à 1,4 milliard d'euros, représentant pas moins de 3 450 000 vélos vendus. Un chiffre encourageant pour la France, quatrième plus grosse consommatrice de cycles, après le Japon, les Pays-Bas et les États-Unis (5,4 vélos pour 100 habitants en moyenne). La bicyclette, moyen de détente mais aussi de distraction, est un engin multifacettes qui nécessite entretien et maîtrise.

### LE VÉLO C'EST D'ABORD UNE HISTOIRE DE LOISIRS ET DE LIBERTÉ

Avec plus de 50 % des ventes, les VTT (Vélo Tout Terrain) restent les cycles qui rencontrent le plus de succès sur le marché, avec les vélos de mobilité et de transport. Chez Planète Vélo à Golbey (88), les VTT c'est l'atout du magasin : « Contrairement aux vélos de courses qui se situent dans un marché de niche, le VTT fait partie des produits que les gens recherchent le plus et qui séduisent un public large, ados et adultes confondus », affirme Julien

Gonsolin. Ce jeune chef d'entreprise passionné s'est installé avec son meilleur ami, Jérôme Jacquel, il y a un an, après avoir suivi une formation de neuf mois au CNPS de Pau. Gilles Thomas, quant à lui, responsable des Cycles Thomas à Arches (88), s'est spécialisé dans les vélos de sport. En dernière place du classement des ventes (seulement 5,5 % du chiffre d'affaires), ce type de cycle se positionne là où les clients sont plus exigeants et sensibles à la qualité, privilégiant l'achat qualitatif et performant, à l'achat coup de cœur. Malgré cela, depuis quelque temps, le vélo a le vent en poupe. Il est devenu le moyen de transport le plus prisé par les Français, enfants comme adultes. À disposition des habitants grâce à de nombreuses bornes mises en place, les villes surfent sur la vague « écolo » en proposant des services de location à la carte. Ce nouvel entrain pour la bicyclette nous amène alors à nous poser de nouvelles questions : comment choisir le bon vélo, où trouver la tenue adaptée à nos besoins ou encore tout simplement, où peut-on

acheter le vélo en question ? Tant d'interrogations qui peuvent être un frein à la consommation si l'on est mal conseillé ou mal orienté.

### L'ATOUT ARTISAN

Vélociste depuis de nombreuses années, Gilles Thomas prend le temps de conseiller ses clients en étudiant leurs propres besoins. Spécialisé dans les vélos de course et unique dépositaire en France de la marque Italienne Daccordi, il est un des seuls comme les Cycles Walas, à Metz (57), à proposer un service à la carte. « De cette manière, le client achète seulement ce qui lui convient, ici c'est le conseil qui prime. On fait des tests et des analyses afin de proposer le bien qui conviendra le mieux à l'acheteur, par rapport à sa morphologie et sa technique. » Par ailleurs, si l'on s'intéresse aux divers points de vente, on constate que la part des vélos vendus chez les indépendants est de 24,5 %, en majorité des vélos de course et des VTT, mais à forte valeur ajoutée. En effet, contrairement aux grandes enseignes, où les vélos sont issus de l'importation



et vendus à prix cassés, l'achat chez le commerçant est plus spécifique et conseillé. Le client est plus attentif à la qualité du travail fourni, aux produits vendus et surtout aux compétences de celui qui va réparer son vélo, compétences bien souvent plus pointues que celle d'un simple vendeur en grande distribution. Chez les Cycles Walas, les réparations proviennent en grande partie de ces grands magasins, les clients étant plus rassurés sur le service de dépannage qui leur sera offert. Le magasin est en effet reconnu depuis de nombreuses années par la presse et ses acolytes. La Poste a également choisi de travailler avec Planète Vélo, en leur confiant l'entretien

**En 2008, les ventes de cycles, d'équipement et d'accessoires se sont élevées à 1,4 milliard d'euros, représentant pas moins de 3450 000 vélos vendus.**

et la réparation de tous leurs vélos d'Épinal, Thaon et Vittel, un grand plus pour le magasin qui s'est lancé il y a peu de temps. L'atout artisan c'est également le petit plus que les grands n'ont pas. Chez les Cycles Walas, on vend non seulement des vélos pour tous les budgets, mais on propose aussi des pièces anciennes destinées aux nostalgiques : « *Ils écrivent de toute la France pour trouver la perle rare.* » Le magasin, tenu par Marianne Walas et ouvert en 1934 par son mari, a toujours la même devise : « *La satisfaction de nos clients est notre plus belle récompense.* »

#### LA PROXIMITÉ SYMBOLE DE CONFIANCE

Premiers arguments cités par les artisans, la proximité et l'écoute, qui assurent la fidélité du client à son réparateur de cycles. En effet, conseils et bon service après-vente permettent de tisser une relation de confiance, indispensable si l'on veut garder sa clientèle. Les professionnels sont unanimes : les acheteurs de vélos en grands magasins sont insatisfaits du service rendu. L'absence de personnel qualifié fait défaut. Mieux vaut faire appel à des professionnels. « *Un client heureux est un client qui reviendra* », affirme Gilles Thomas. Tant de conseils utiles pour éviter de se retrouver la tête dans le guidon.

## Zoom

### LA MEUSE, TERRE D'INVENTIONS

**Il est de ces inventions qui tiennent parfois à peu de chose, mais qui peuvent faire avancer l'histoire ! Ainsi, c'est avec l'invention d'une pédale que la bicyclette est sortie de la Préhistoire. C'était en 1861, 44 ans après l'invention de la « machine à courir » du Baron Von Drais. Dans son atelier parisien, Pierre Michaux, né à Bar-le-Duc en 1813 et serrurier de son état, ou peut-être son fils Ernest, on ne le sait pas avec certitude, fixa une « pédivelle » au moyeu de la roue avant d'une draisienne, occupant à ce titre une place unique dans l'aventure de la bicyclette. Son origine tient davantage d'un événement fortuit, qui sera raconté par son plus jeune fils, Francisque, et qui va changer la fortune de l'affaire familiale. Ernest, un des 4 fils de Pierre, âgé alors de 19 ans, ayant trouvé fatigant pour les jambes l'usage d'une draisienne, eut l'idée d'adapter un repose-pieds sur la roue avant. Il en parla à son père qui lui conseilla d'adapter plutôt une manivelle qui permettrait de faire tourner la roue. La pédale était trouvée.**



**Pour Hervé Kerrand,  
changer l'énergie,  
ça commence par avoir le bon réflexe.**

**En tant que professionnel**, Hervé Kerrand n'a pas de temps à perdre. Alors, pour la gestion de ses énergies, il a eu le bon réflexe : « J'ai appelé mon Conseiller EDF Pro qui m'a aidé à mieux maîtriser ma consommation et faire ainsi des économies d'énergies. »

**Contactez EDF Pro au 0 810 333 776\*  
ou rendez-vous sur [edfpro.fr](http://edfpro.fr)**



**CHANGER L'ENERGIE ENSEMBLE**

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

## Environnement

# LE CNIDEP teste pour vous des technologies propres

Une technologie propre est un procédé permettant une utilisation plus rationnelle des matières premières et de l'énergie et une minimisation des rejets polluants, pour un coût économiquement acceptable. Les avantages sont nombreux : respect de la réglementation, économies d'eau, d'énergie, réduction de la production de déchets, amélioration des conditions de travail et de l'image de l'entreprise... Le CNIDEP teste pour vous depuis 2007 des technologies propres dans des entreprises lorraines volontaires et vous propose des avis techniques permettant d'orienter votre choix (coûts, efficacité, praticité, impacts environnementaux). Le CNIDEP s'est plus particulièrement focalisé en 2009 sur le métier de peintre en bâtiment, avec le test de 4 machines de nettoyage des outils de peinture (guide de synthèse téléchargeable

sur notre site Internet). Vous êtes intéressé ou vous utilisez déjà une technologie propre, n'hésitez pas à nous contacter.

### ↳ Contact

Célia Bornigal au 03 83 95 60 88 ou [www.cnidep.com](http://www.cnidep.com)



En haut : Test d'une machine de nettoyage de véhicule à la vapeur dans le 57.

En bas : Test d'une machine de nettoyage des outils de peinture dans le 54.



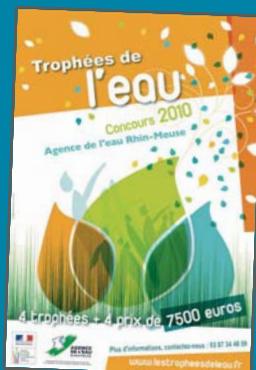
## Sécurité

### Faites découvrir votre action pour la protection de l'eau

L'Agence de l'eau Rhin-Meuse, établissement public du ministère chargé du développement durable, lance la 9<sup>e</sup> édition des Trophées de l'eau ouverte aux acteurs publics et privés du bassin Rhin-Meuse. Vous avez réalisé une action singulière de reconquête ou de préservation durable de la ressource en eau et des milieux aquatiques ? Obtenu des résultats concrets que vous souhaitez valoriser ? Postulez aux Trophées de l'eau 2010 ! Plusieurs domaines sont éligibles : la lutte contre les pollutions toxiques, les économies d'eau, les actions innovantes d'information, etc. Douze nominés seront récompensés. La date limite de dépôt des candidatures est fixée au 31 janvier 2010.

### ↳ Contact

Secrétariat des Trophées de l'eau au 03 87 34 48 59 ou [www.lestropheesdeleau.fr](http://www.lestropheesdeleau.fr)



## Aide mémoire

### Smic horaire brut

↳ 8,82 € (JO du 01/07/09)

### Smic mensuel brut

↳ 1337,70 €

### Sécurité Sociale

↳ Trimestre : 8577 €

↳ Mensuel : 2859 €

### Indice du coût de la construction INSEE

↳ 1<sup>er</sup> trim. 2008 1497 €

↳ 2<sup>e</sup> trim. 2008 1562 €

↳ 3<sup>e</sup> trim. 2008 1594 €

↳ 4<sup>e</sup> trim. 2008 1523 €

↳ 1<sup>er</sup> trim. 2009 1503 €

### Indice National Bâtiment BTo1

↳ Mars 2009 : 796,4 €

### Taux de l'intérêt légal 2009

↳ 3,79 % (JO du 11/02/09)

## Revue DE PRESSE



**LE FIGARO**  
LA VIOLENTE CHARGE  
DES ARTISANS CONTRE  
L'AUTO-ENTREPRISE



Pierre Martin, président de l'UPA, a « procédé, en présence de Patrick Devedjian (ministre de la Relance) et Laurent Wauquiez (délégué à l'Emploi), à une attaque en règle contre le statut d'auto-entrepreneur. « Que diable sommes-nous allés faire dans cette galère ? », s'est-il interrogé, dénonçant des « dérives préjudiciables pour les régimes sociaux et l'économie du pays ». « Soit une distorsion de concurrence » pour ce dispositif qui revient à « développer une économie parallèle avec des acteurs pas ou peu qualifiés qui n'ont comme autre horizon qu'une retraite de misère ». Avec un maximum d'effets pervers, dont l'absence de contrôle par les Urssaf du niveau de qualification. « L'idée initiale a été dévoyée. » Patrick Devedjian a promis d'« analyser la question et de corriger le tir au besoin ». C'est ce qu'a aussi laissé entendre Hervé Novelli : « Certains aménagements pourraient être apportés après une première évaluation. »



**COURRIER CADRES**  
LES ENTREPRISES  
FAMILIALES TRAVERSENT  
MIEUX LA CRISE

Dans le mensuel *Courrier Cadres* de mars dernier, l'économiste Gérard Hirigoyen, coauteur avec Jérôme Caby de *La Gestion des entreprises familiales*<sup>(1)</sup> affirme : « Les entreprises patrimoniales sont libérées de la religion du court terme, l'une des causes de la crise actuelle. » Analyse confirmée par Claude Fayat, directeur général et fils fondateur de la quatrième entreprise française de BTP : « Si le groupe a pu grossir sans faire appel aux actionnaires extérieurs, c'est parce que nous n'avons jamais distribué de dividendes : l'ensemble de nos profits est réinvesti dans le groupe. » D'autres raisons sont invoquées : les impératifs de transmission qui exigent de la prudence et le faible *turnover* parmi les dirigeants comme parmi les salariés. Ce qui fait dire d'ailleurs à l'économiste Christine Blondel<sup>(2)</sup> : « Les entreprises patrimoniales n'aiment pas mettre à la porte : c'est une faiblesse, parce qu'en période de crise, le maintien de frais de personnel peut les pénaliser. Et c'est une force parce qu'elles ne se privent pas de leurs forces vives, et que ça leur permettra de rebondir plus vite à la reprise. »

(1) *La Gestion des entreprises familiales*, Éditions Économica, 2002.

(2) *L'entreprise familiale sauvera-t-elle le capitalisme?*, Éditions Autrement, janvier 2008.

## En bref

**CFIA : L'ÉVÉNEMENT  
AGROALIMENTAIRE  
DU GRAND EST**



Les 20, 21 et 22 octobre prochain, 275 équipementiers, fournisseurs et prestataires de services seront présents au Parc des Expositions de Metz Métropole. Pour la première fois réunis au cœur de votre région, ils proposeront aux fabricants alimentaires une offre exclusive d'innovations technologiques, de solutions sur mesure et de réponses à leurs problématiques économiques, mais aussi environnementales. Venez découvrir le 1<sup>er</sup> Carrefour des Fournisseurs de l'Industrie Agroalimentaire : commandez votre badge visiteur en utilisant l'invitation gratuite fournie dans ce numéro.

**HORAIRE D'OUVERTURE :**  
9H-18H  
**PLUS D'INFOS :**  
[WWW.CFIAEXPO.COM](http://WWW.CFIAEXPO.COM)

## Événement

8, 9 et 10 octobre 2009 :  
les Journées portes ouvertes du bâtiment

La Fédération Française du Bâtiment organise, les 8, 9 et 10 octobre 2009, la 7<sup>e</sup> édition des « Coulisses du Bâtiment ». Près de 300 chantiers et ateliers ouvriront leurs portes dans toute la France, et notamment en Lorraine.

Ces trois jours seront l'occasion de comprendre la construction de chantiers de toutes tailles, du gros œuvre au stade des finitions : maisons individuelles, monuments historiques, équipements sportifs, hôpitaux, maisons de retraite, bâtiments HQE, salles de spectacles, ouvrages d'art... Depuis 2003, les « Coulisses du Bâtiment » ce sont 630 000 visiteurs dont 385 000 jeunes, accueillis sur près de 2 000 chantiers et ateliers.

Liste des chantiers et ateliers ouverts en Lorraine sur [www.ffbatiment.fr](http://www.ffbatiment.fr)



... et sur laquelle  
je peux  
compter !



Mutuelle membre au titre II du code de la mutualité - N° 044-293-232/04

JE VOIS  
L'AVENIR  
EN ROSE !



“ Quand on a le nez dans le guidon comme moi, on a le temps de rien et c'est bien d'avoir une mutuelle santé qui s'occupe de tout. Quand je me suis mis à mon compte, je suis allé voir Smutie-Smaciv. On a tout de suite accroché. On a fait le point sur mes besoins. Niveau santé et prévoyance, ils m'ont proposé des solutions adaptées à ma situation. C'est comme l'épargne. J'économise à mon rythme et le taux est garanti ! J'ai même souscrit un contrat Mut'Obsèques, au cas où... Avec Smutie-Smaciv, je dors sur mes deux oreilles ! ”

billette.fr • 6598 • 04/09

SANTÉ - PRÉVOYANCE - ÉPARGNE - RETRAITE

8 AGENCES EN LORRAINE AU SERVICE DES SALARIÉS,  
DES COMMERÇANTS, DES ARTISANS, DES ENTREPRISES  
ET DES GROUPES

Bar-le-Duc 03 29 45 59 59	Épinal 03 29 69 66 00	Laxou 03 83 95 60 58	Longwy 03 82 23 07 00
Metz 03 87 15 79 79	Nancy 03 83 90 60 60	Remiremont 03 29 26 11 75	Saint-Dié 03 29 55 53 83

smutiesmaciv.fr

smutie  
smaciv  
MUTUELLE D'AVENIR

du 2 au 12 octobre 2009

Parc des Expositions de Metz Métropole

# 74<sup>e</sup> foire internationale

# Metz

## Trésors des Empires de Chine

invitée d'Honneur :  
Province  
du Ningxia

中國寧夏



# 秦



METZ EXPO  
ÉVÉNEMENTS



Metz Métropole  
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

La Région  
Lorraine

Département  
Moselle  
Conseil Général

tx  
BANQUE  
POPULAIRE

CMA  
Chambre de Métiers  
et de l'Artisanat



uem

Le Républicain  
Lorrain

france  
bleue  
lorraine nord



CCITIF